

1-е ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ, Глава 14

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
				Благопристойность в богослужебном собрании (11:2-14:40)
Языки и пророчество	Пророчество и языки	Среди даров пророчество выше языков	Еще о дарах от Духа Святого	Духовные дары: соотношение их важности в общине
14:1-5	14:1-5	14:1-5	14:1-4	14:1-5
	Языки должны истолковываться		14:5-6	
14:6-19	14:6-19	14:6-12		14:6-12
			14:7-12	
		14:13-19	14:13-17	14:13-19
	Языки – знамение для неверующих		14:18-19	
14:20-25	14:20-25	14:20-25	14:20-22	14:20-25
			14:23-25	
Всё должно делаться по порядку	Порядок в церковных богослужениях		Порядок в церкви	Упорядочение использования духовных даров
14:26-33а	14:26-40	14:26-33а	14:26-33а	14:26-33а
14:33б-36		14:33б-36	14:33б-35	14:33б-35
			14:36-38	14:36-38
14:37-40		14:37-40		14:39-40
			14:39-40	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА 1Кор.14:1-40

А. Павел продолжает изложение своих наставлений по части проведения совместного церковного богослужения, начатое им еще в главе 11. В ряде моментов церковь в

Коринфе совершала поклонение неподобающим и не соответствующим общепринятым нормам образом.

- Б. Основной критерий оценки богослужебных собраний следующий: «Назидает ли это всю церковь?» Общее богослужение должно быть сфокусировано на двух аспектах: (1) на потребностях заблудших грешников, присутствующих в собрании, и (2) на потребностях верующих, присутствующих в собрании. Это соответствует Великому Поручению Иисуса Христа (ср. Мф.28:19-20). В книге «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*] говорится:

«Этот важный и действенный принцип Павла для церковной жизни и поклонения неизменен. Всё, что препятствует распространению Евангелия, вносит беспорядок вместо содействия возрастанию, служит соблазном и сбивает с истинного пути, вместо того, чтобы вдохновлять и укреплять, поощряет удовлетворение личных интересов за счет других, – всё это совершенно противоположно Божьим целям. И в той мере, в какой женщины в Коринфе или где-то еще в других молодых церквях употребляли свои дары вопреки Божьему замыслу, запретительная мера о молчании была совершенно уместным, своевременным и авторитетным словом. Принцип же, который лежит в основе этой запретительной нормы, имеет силу по отношению и к мужчинам, и к женщинам во всех церквях» (стр. 616).

- В. Теперь – о дискуссионном вопросе, касающемся участия женщин в общем богослужении. Если вы прочитаете мнения пяти разных толкователей, то получите пять разных точек зрения. Проблема, пожалуй, заключается в том, что все мы подступаем к этой главе с позиций личных, конфессиональных, практических или герменевтических предпочтений! Никто из нас не беспристрастен. Мы воспринимаем Библию очень серьезно, но в самой Библии даже Павел говорит двумя голосами (ср. 11:5 и 14:34).

Некоторые толкователи пытаются даже удалить стихи 34-35 как, якобы, сделанное переписчиками дополнение (Фи [Fee]), или перевести их в разряд лозунгов/девизов лжеучителей, которые и цитирует Павел. Любой из этих вариантов заставляет эту главу говорить совершенно противоположное тому, что она, по всей видимости, говорит на самом деле.

- Г. Слова Павла в стихах 34-35 соответствуют иудейским традициям и греко-римской культуре. Однако, во многих важных вопросах служение Павла противоречило и иудейским традициям, и греко-римской культуре.

- Д. Средиземноморский мир первого века представлял собой общество, основанное на рабовладении и господствующем положении мужчины. Радикальное изменение этих общественных установлений Иисусом или Павлом негативно сказалось бы на росте церкви и даже на её выживании. Со временем Евангелие разрушит оба этих аспекта, являющиеся источником злоупотреблений. Как Иисус, так и Павел, утверждают достоинство и ценность всех людей. Можно с уверенностью сказать, что они говорили это богодухновенной властью, и что их слова указывали на будущие времена равноправия и развитого во всех чувства собственного достоинства.

- Е. В ранней церкви женщины или рабы на постах руководящих служителей могли оказать отрицательное влияние на процесс евангелизации. Это является актуальным и для нашего времени, но уже с другой стороны. В нашем обществе женщины, четко выражающие свои мысли и одаренные для служения, справляются с общественными проблемами гораздо эффективнее, чем многие другие. Это никоим образом не является выражением желания иметь женщин-священнослужителей, а лишь осознанием того, что все верующие – призванные, наделенные дарами служители Евангелия; все верующие! Я не выступаю здесь за поручение женщинам того или иного конкретного служения, но решительно настаиваю на участии в служении всех верующих.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:1-5

¹Pursue love, yet desire earnestly spiritual *gifts*, but especially that you may prophesy. ²For one who speaks in a tongue does not speak to men but to God; for no one understands, but in *his* spirit he speaks mysteries. ³But one who prophesies speaks to men for edification and exhortation and consolation. ⁴One who speaks in a tongue edifies himself; but one who prophesies edifies the church. ⁵Now I wish that you all spoke in tongues, but *even* more that you would prophesy; and greater is one who prophesies than one who speaks in tongues, unless he interprets, so that the church may receive edifying.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:1-5

¹Стремитесь к любви, однако, настойчиво желайте и *даров* духовных, и особенно – чтобы вы пророчествовали. ²Ведь тот, кто говорит на языке, говорит не людям, а Богу; потому что никто не понимает, но *своим* духом он говорит тайны. ³А тот, кто пророчествует, говорит людям в назидание и увещание и утешение. ⁴Тот, кто говорит на языке, назидает себя; а тот, кто пророчествует, назидает церковь. ⁵Я же желаю, чтобы вы все говорили на языках, но *еще* больше – чтобы вы пророчествовали; и тот, кто пророчествует, больше того, кто говорит на языках, если только он не дает и толкования, чтобы церковь получила назидание.

14:1 «Стремитесь к любви» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Фраза указывает на контекстуальную связь с главой 13. Любовь – это черта характера Бога и Его народа (ср. Гал.5:22; 1Ин.4:7-21). Не забывайте, что главы 11-14 представляют собой единый литературный фрагмент, посвященный проблемам в коринфской церкви, связанным с проведением общих богослужбных собраний.

□

NASB	«настойчиво желайте и <i>даров</i> духовных»
NKJV	«настойчиво желайте даров»
NRSV	«стремитесь иметь духовные дары»
TEV	«всем сердцем стремитесь к духовным дарам»
NJB	«горите желанием, также, иметь духовные дары»

Это еще один случай употребления формы НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, глагола, образованного от корня, обозначающего «кипеть» (ср. 12:31). Контекст связывает эти слова с главой 12. Помните, что главы 12-14 представляют собой единый рассказ на тему о надлежащем употреблении духовных даров.

□ «и особенно – чтобы вы пророчествовали» Термин «пророчествовать» в 1-м Коринфянам используется в совершенно определенном смысле. Он имеет отношение не к служению пророков Ветхого Завета (т.е., к написанию Священного Писания), а к ясной передаче Евангелия посредством публичной проповеди или личного свидетельства. Павел желает, чтобы пророчествовали все верующие (ср. 14:39), однако это также и духовный дар (ср. 12:10,28-29). Все верующие в какой-то степени принимают участие во всех дарах Святого Духа, но тот или иной из них в каждом отдельном верующем наделен Духом особой силой для совершения конкретного и плодотворного служения. Это многообразие требует, чтобы в отношениях между верующими преобладал дух любви и сотрудничества. Мы призваны к единству, но не единообразию, ради Евангелия. Мы можем быть плодотворными и эффективными только вместе! Каждый из нас крайне нуждается в других верующих. Церковь – это сообщество призванных и наделенных дарами служителей, совершающих свой труд непрерывно. Дары нам даны для распространения Евангелия и для духовно здорового функционирования всей церкви.

Этот дар сравнивается с даром языков посредством ясного критерия: назидает ли он всю церковь? В данном контексте он означает «провозглашение Евангелия», а это является благословением и для самой церкви в целом, и для посетителей. А говорение на языках – благословение только для отдельного верующего, и то, если оно истолковано. Этот термин нельзя трактовать в ветхозаветном смысле, подразумевающим богодухновенное откровение.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НОВОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО

14:2

NASB, NKJV,

NRSV, NJB

«на языке»

KJV

«на незнакомом языке»

TEV

«на странных языках»

Это греческое слово *glōssa*, которое метафорически использовалось для обозначения конкретного человеческого языка или диалекта. «Языки», о которых идет речь при описании Пятидесятницы, очевидно, представляли собой известные человеческие языки (ср. Деян.2:6-10). Чудо, по всей видимости, происходило в области слуха (т.е., «ибо каждый из них слышал, как они говорили на его собственном языке»). В Деяниях Апостолов тот же самый феномен имел место несколько раз и с одной и той же целью – показать иудеям, что Бог принял и других людей (т.е., самаритян, римских воинов, язычников).

Однако «языки» из 1-го Послания к Коринфянам, по всей видимости, находятся в одном ряду с экстатическим говорением греческих оракулов, как в Дельфах, где женщина входила в трансное состояние, а другой человек истолковывал то, что она произносила. Коринф был большим многонациональным городом. В Коринфе были люди со всего тогда известного мира, однако текст представляет «истолкование языков» как духовный дар (ср. 1Кор.12:10,30; 14:26), а не просто как умение человека говорить на иностранном языке.

□ «говорит не людям, а Богу» Коринфские «языки» – это личный разговор между Богом и верующим (ср. ст. 24). Сами по себе эти языки – не средство передачи информации, а глубоко личное общение с Богом. И говорящий, и слышащие понимают произнесенное только в случае, если кто-то всё это истолкует.

□ «потому что никто не понимает» Языки в Коринфе, похоже, представляли собой череду неизвестных членораздельных звуков. В Дельфах же один специальный человек (обычно – женщина) произносил невразумительные звуки, а другой истолковывал их для всех присутствовавших. Этот процесс вполне сравним с применением «языков» в Коринфе.

14:3 «в назидание» Это третий критерий для оценки истинности духовных даров. Они назидают, или созидают, церковь? В этой главе эта тема повторяется снова и снова (ст. 3,4,5,12,17,26). Вот почему «пророчествование», понимаемое как благовестие, распространение Евангелия, должно быть гораздо более желанным даром, чем «языки». Пророчество провозглашает Евангелие для всех присутствующих, тогда как языки являются благословением только для говорящего, пока произнесенное не будет истолковано. Если же есть толкование, то языки и их истолкование должны служить тем же целям – провозглашению и распространению Евангелия (т.е., как и пророчество). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НАЗИДАТЬ/ПОУЧАТЬ».](#)

□ «и увещание и утешение» Цель проповеди Евангелия – не только евангелизация, но также и воодушевление церкви (т.е., назидание, увещание и утешение).

14:4 «Тот, кто говорит на языке, назидает себя» Коринфские языки без истолкования – это индивидуально-направленные дары.

□ «церковь» Термин *ekklesia* употреблен здесь без артикля, что означает всё Тело, состоящее из верующих, в целом. Страстное желание Павла было в том, чтобы все верующие, а не

только избранные, получали благословение в совместном богослужении. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЦЕРКОВЬ \(EKKLESIA\)».](#)

14:5 «Я же желаю, чтобы вы все говорили на языках» Сравните с текстом 12:30 и не забывайте, что эта фраза – ПРИДАТОЧНОЕ предложение, связанное с тем, что сказано далее. Павел не относится к языкам с пренебрежением, но он (1) подтверждает их действительное соотношение в сравнении с другими духовными дарами, и (2) дает несколько практических наставлений. Коринфяне же, несомненно, стремились занять этот дар из эгоистических побуждений, ради своей славы и личного престижа.

□ **«и тот, кто пророчествует, больше»** Такая оценка основывается на критериях Павла, т.е. что языки менее ценны с точки зрения назидания всей церкви. Но также помните, что говорение на языках – это полноценный дар Духа Святого.

□ **«если только он не дает и толкования»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое начинается с союза *ei* вместо *eap*. Возможно ли для одного человека владеть обоими дарами, языков и истолкования? Из других текстов вполне очевидно, что христианские руководители имели больше чем один духовный дар (ср. Деян.13:1; 2Тим.1:11). Однако, если на самом деле один и тот же человек мог говорить на языках, а затем толковать, то для чего тогда ему нужен был истолкователь? И чем бы тогда такое сочетание отличалось от дара пророчества? Не исключено, что оба дара могут быть и у одного верующего, но такое случается не часто (ср. ст. 13). Более вероятно то, что Павел здесь просто использует литературный прием, чтобы подчеркнуть необходимость именно понятного способа общения в совместном богослужении.

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:6-12

⁶But now, brethren, if I come to you speaking in tongues, what will I profit you unless I speak to you either by way of revelation or of knowledge or of prophecy or of teaching? ⁷Yet even lifeless things, either flute or harp, in producing a sound, if they do not produce a distinction in the tones, how will it be known what is played on the flute or on the harp? ⁸For if the bugle produces an indistinct sound, who will prepare himself for battle? ⁹So also you, unless you utter by the tongue speech that is clear, how will it be known what is spoken? For you will be speaking into the air. ¹⁰There are, perhaps, a great many kinds of languages in the world, and no *kind* is without meaning. ¹¹If then I do not know the meaning of the language, I will be to the one who speaks a barbarian, and the one who speaks will be a barbarian to me. ¹²So also you, since you are zealous of spiritual *gifts*, seek to abound for the edification of the church.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:6-12

И теперь, братья, если я приду к вам, и буду говорить на языках, то какую я пользу принесу вам, если не обращусь к вам или с откровением, или с познанием, или с пророчеством, или с учением? ⁷Но *даже* бездушные вещи, будь то флейта или арфа, издавая звук, если они не производят отдельных тонов, то как будет узно, что играется на флейте или на арфе? ⁸Ведь если труба издаст неясный звук, кто будет готовиться к сражению? ⁹Так же и вы, если не произнесёте языком слов, которые понятны, то как будет узно, что говорится? Ведь вы будете говорить на ветер. ¹⁰Есть, пожалуй, множество разных языков в мире, и ни одного *из них* нет без значения. ¹¹Но если я не знаю значения речи, то я буду для того, кто говорит, варваром, и говорящий будет варваром для меня. ¹²Так же и вы, поскольку вы ревнуете о духовных *дарах*, стремитесь, чтобы вам изобиловать для назидания церкви.

14:6 «если» В этом абзаце, ст. 6-12 – четыре УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которые указывают на потенциальную возможность действий в будущем (ст. 6,7,8,11). В стихах 6 и 7 оба вопроса предполагают ответ «нет» (как и в ст. 9).

□ «с откровением, или с познанием, или с пророчеством, или с учением» По всей видимости, эти термины отражают разные дары, но различия между ними точно неизвестны. Вполне возможно, что как в тексте Еф.4:11 каждый из упомянутых там руководящих служителей проповедовал Евангелие, по-особому раскрывая его разные стороны, то точно так же дело обстоит и здесь. Бог раскрывает Свои истины разными способами, но содержание их одно. Много даров, а Евангелие – одно; много одаренных верующих, а цель – одна (т.е., назидание церкви и её развитие, ср. Мф.28:19-20).

14:7-8 Для доказательства своих слов Павел использует примеры музыкальных инструментов: флейты и арфы в ст. 7 и военной сигнальной трубы в ст. 8. Музыкальные инструменты используются для разных целей (т.е., для исполнения музыки или для подачи сигналов). Если же инструмент производит неправильный звук, то это всегда приводит к путанице или замешательству. Человеческий голос предназначен для того, чтобы передавать информацию другим людям. Если же он производит звуки, которые для другого человека не имеют смысла, то он не выполняет своего назначения (ср. ст. 9).

14:10 Здесь – редко встречающееся УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА. Этот стих нельзя использовать в качестве доказательства того, что «языки» представляют собой известный язык. Павел употребляет в данном случае другой термин (т.е., *phōnē*, а не *glōssa*), и в ст. 10, и в ст. 11. Это иллюстрация того, как трудно понимать неправильно произносимую речь или иностранный язык. Человеческий же язык задуман был быть понятным другим людям.

14:11

NASB, NJB,
NKJV, NRSV «варваром»
TEV «чужеземцем»

Это было звукоподражательное слово (т.е., варварос [*Barbaros*]) для странного для греков и римлян звучания других языков, и в особенности у племен, живших к северу от Римской империи. Греки и римляне говорили, что для них эти языки звучат как «бар, бар». Отсюда происходит и термин «варварский».

14:12 «поскольку вы ревнуете о духовных дарах» Павел вовсе не критикует их стремление (ср. ст. 1), но пытается направить его в нужное русло – для назидания всей церкви (ср. 12:7).

□

NASB, NKJV,
NRSV, NIV «духовных дарах»
RSV «проявлениях Духа»
TEV «дарах Духа»
NJB «духовных силах»

Это не то же самое греческое слово, что и в тексте 12:1 (т.е., *pneumatikōn*), а форма РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА термина *pneuma*, который означает «дыхание», «ветер», «дух». Эта же форма употреблена и в тексте 12:10, где речь идет о конкретном даре (различения духов, ср. 1Ин.4:1). Судя по контексту, это относится к разным духовным дарам, данным Духом (ср. 12:11) для всеобщего блага Тела (ср. 12:7).

□ «стремитесь, чтобы вам изобиловать для назидания церкви» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Цель духовных даров – не возвышение и прославление отдельной личности, а здоровье и возрастание Тела Христова, Церкви.

В отношении глагола «изобиловать» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗОБИЛОВАТЬ/ПРЕУСПЕВАТЬ \(PERISSEUŌ\)».](#)

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:13-19

¹³Therefore let one who speaks in a tongue pray that he may interpret. ¹⁴For if I pray in a tongue, my spirit prays, but my mind is unfruitful. ¹⁵What is *the outcome* then? I will pray with the spirit and I will pray with the mind also; I will sing with the spirit and I will sing with the mind also. ¹⁶Otherwise if you bless in the spirit *only*, how will the one who fills the place of the ungifted say the "Amen" at your giving of thanks, since he does not know what you are saying? ¹⁷For you are giving thanks well enough, but the other person is not edified. ¹⁸I thank God, I speak in tongues more than you all; ¹⁹however, in the church I desire to speak five words with my mind so that I may instruct others also, rather than ten thousand words in a tongue.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:13-19

¹³Поэтому тот, кто говорит на языке, пусть молится, чтобы он мог и истолковывать. ¹⁴Ведь если я молюсь на языке, то дух мой молится, но ум мой – без плода. ¹⁵И где же *выход*? Я буду молиться духом, и также я буду молиться умом; я буду петь духом, и также я буду петь умом. ¹⁶Иначе, если ты будешь благословлять *только* в духе, то как тот, кто занимает место неодаренного, скажет «Аминь» на твое благодарение, поскольку он не знает, что ты говоришь? ¹⁷Ты-то благодаришь хорошо, но ведь другой человек не назидается. ¹⁸Благодарю Бога: я говорю на языках более всех вас; ¹⁹однако в церкви я хочу лучше пять слов сказать умом моим, чтобы я мог и других наставить, нежели десять тысяч слов на языке.

14:13 В соответствии с контекстом здесь подразумевается, что проповедование Евангелия для всех – гораздо предпочтительнее личного экстатического восторга (ср. ст. 15). Означает ли этот стих, что верующие получают один дар при спасении (ср. 12:11), но позже могут просить у Бога еще и другой? Этот вопрос должен остаться без ответа. Но несомненен тот факт, что некоторые верующие имели по несколько даров (ср. Деян.13:1; 1Тим.2:7; 2Тим.1:11).

14:14 «если» Это еще одно УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, подобно как и в стихах 6,7,8,11,23,24,28 и 29.

□ «дух мой молится» Имеется в виду дух человека. Это литературная метафора, обозначающая человеческую индивидуальность в целом.

□ «ум мой – без плода» Павел обыгрывает здесь пристрастие коринфян к мудрости. Также он вновь подтверждает, что языки отдельно, сами по себе, не сообщают ничего даже говорящему на них.

14:15

NASB	«И где же <i>выход</i> »
NKJV	«И каков же <i>результат</i> »
NRSV, TEV	«И что же мне делать»
NJB	«И что же»

Это идиоматическое выражение (ср. 14:26; Деян.21:22). Павел желает здесь сделать вывод из сказанного им прежде.

□ «я буду петь духом» Имеется ли здесь в виду еще один духовный дар (ср. ст. 26; Кол.3:16; Еф.5:19)?

14:16 «если» Это еще одно УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, подобно как и в стихах 6,7,8,11 и 14.

□

NASB «тот, кто занимает место неодаренного»

NKJV	«тот, кто занимает место несведущего»
NRSV	«как может кто-то в положении постороннего»
TEV	«как обычные люди могут принимать участие в собрании»
NJB	«непосвященный человек»

Этот термин использовался по отношению к человеку, который был несведущим или необученным в определенной области и, следовательно, не был в ней специалистом или профессионалом (ср. Деян.4:13; 2Кор.11:6). Употребление же его здесь и в стихах 23-24 может иметь два возможных значения: (1) постоянный посетитель христианских собраний, наряду с тем, что в ст. 23 речь, возможно, идет о человеке, пришедшем впервые, или (2) недавно уверовавший христианин, но не имеющий даров говорения на языках или истолкования.

Выражение «занимает место» либо (1) подразумевает прихожан или, возможно, недавно уверовавших христиан, которым были предназначены специальные места, откуда они могли хорошо всё слышать, либо (2) это была идиома, обозначающая неосведомленных людей.

□ «скажет «Аминь»» См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: АМИНЬ

14:16,17 «на твое благодарение» Это может иметь отношение и к Вечере Господней, которая получила название *Евхаристия* от греческого глагола, означавшего «благодарить, воздавать благодарение». Стих 17, однако, указывает на то, что речь идет о молитве.

□ «другой человек» См. пояснение к 6:1.

14:18 «Благодарю Бога: я говорю на языках более всех вас» Павел прекрасно знал, о чем он говорил. Этот стих в сочетании со стихом 39 должен заставить современных христиан подумать дважды, прежде чем подвергать критике концепцию языков в наши дни. Но это также должно заставить дважды подумать и тех, кто придает им особое значение. Павел признаёт языки, с тем чтобы принизить их значение.

Интересно наблюдать, как в этой главе **ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО**, стихи 2,4,9,13,14,19,26,17, переключается на **МНОЖЕСТВЕННОЕ**, стихи 5,6,18,22,23,39.

Противоречия и напряженность в этой церкви существовали (1) между разными слоями общества, и (2) между индивидуальной одаренностью и назиданием всей общины. В церкви каждый отдельный верующий всегда служит общим интересам (ср. 12:7)!

Это еще один пример того, как Павел пытается отождествить себя, по крайней мере – отчасти, с чрезмерно рьяными верующими Коринфа. И как прежде он подтверждал важность знаний, но подчеркивал гораздо большую, по сравнению с ними, ценность любви, так и сейчас – он одобряет говорение на языках, но внимание акцентирует на много более важном моменте – на назидании.

14:19 «однако в церкви я хочу лучше пять слов сказать умом моим...нежели десять тысяч слов на языке» В литературном фрагменте, который образуют главы 11-14, обсуждаются вопросы, связанные с проведением совместного богослужебного собрания верующих (ср. ст. 23,28,34). В такой обстановке личное поклонение с говорением на языках менее желательно, потому что никто другой ничему не научается, а, следовательно, и не обращается (ср. ст. 24-25), и не назидается («чтобы я мог и других наставить», ср. стихи 3,4,5,12,1,19,26).

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:20-25

²⁰Brethren, do not be children in your thinking; yet in evil be infants, but in your thinking be mature. ²¹In the Law it is written, "BY MEN OF STRANGE TONGUES AND BY THE LIPS OF STRANGERS I WILL SPEAK TO THIS PEOPLE, AND EVEN SO THEY WILL NOT LISTEN TO ME," says the Lord. ²²So then tongues are for a sign, not to those who believe but to unbelievers; but prophecy is for a sign, not to unbelievers but to those who believe. ²³Therefore if the whole church assembles together and all speak in tongues, and

ungifted men or unbelievers enter, will they not say that you are mad? ²⁴But if all prophesy, and an unbeliever or an ungifted man enters, he is convicted by all, he is called to account by all; ²⁵the secrets of his heart are disclosed; and so he will fall on his face and worship God, declaring that God is certainly among you.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:20-25

²⁰Собратья, не будьте детьми в ваших размышлениях: но на злое будьте младенцами, а по мыслям вашим будьте взрослыми. ²¹В Законе написано: «ЧЕРЕЗ ИНОЯЗЫЧНЫХ И УСТАМИ ЧУЖЕСТРАНЦЕВ Я БУДУ ГОВОРИТЬ ЭТОМУ НАРОДУ, НО ДАЖЕ И ТОГДА ОНИ НЕ ПОСЛУШАЮТСЯ МЕНЯ», – говорит Господь. ²²Таким образом, языки служат знаменем не для тех, кто верит, а для неверующих; пророчество же *служит знаменем* не для неверующих, а для тех, кто верит. ²³Следовательно, если вся церковь сойдется вместе, и все станут говорить на языках, и войдут не имеющие дара или неверующие, то не скажут ли они, что вы безумствуете? ²⁴Но когда все пророчествуют, и войдет кто неверующий, или не имеющий дара человек, то он обличается всеми, он судится всеми; ²⁵тайны сердца его делаются явными, и поэтому он падет ниц и поклонится Богу, провозгласив, что Бог действительно находится между вами.

14:20 «не будьте детьми» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, которая обычно передает смысл прекращения действия, уже находящегося в процессе осуществления. В этих вопросах они были настоящими детьми (ср. Еф.4:14), хотя самих себя они считали такими духовными и такими мудрыми!

□ **«в ваших размышлениях»** Это слово образовано от греческого термина, означавшего диафрагму или грудобрюшную преграду. По представлениям древних о физиологии человека, именно это место, а не мозг, являлось средоточием разума.

□ **«но на злое будьте младенцами»** В определенных вопросах верующие должны быть неосведомленными (ср. Мф.10:16; Рим.16:19). Один из сильнейших способов защиты от зла – неведение или наивное простодушие.

□ **«будьте взрослыми»** Павел употребляет этот термин (т.е., *teleios*) для описания верующего, который полностью понимает Евангелие и живет по нему (ср. 2:6; 13:10; 14:20; Еф.4:13; Фил.3:15; Кол.1:28). Все верующие начинают с этапа младенчества во Христе, но они должны духовно расти. Есть разные уровни понимания и благочестивой жизни. Но этот термин подразумевает не полную безгрешность, а духовную полноту и снаряженность для совершения служения.

14:21-22 Это частичное цитирование текста Ис.28:11-12. Сказанное в нем относится к вторжению Ассирии в Израиль. Стих 22 связан именно с этой цитатой, а не с контекстом в целом. Смысл этого предложения прямо противоположен всему тому, о чем Павел говорит в данном контексте. И его нужно увязывать только с этой ветхозаветной цитатой. Слово «знамение» Павел использует в двух смыслах: суд и благодать.

14:21 «В Законе» Обычно в иудейском контексте под этим словом подразумевались писания Моисея (т.е., Бытие – Второзаконие), но не всегда. В текстах Ин.10:34; 12:34 и 15:25 это выражение связано с цитатами из Псалтири, как и в тексте Рим.3:9. Оно присутствует и в ст. 34, но неясно, о каком именно тексте там идет речь, разве только если, возможно, о Быт.3.

Вальтер К. Кайзер в своей книге «Навстречу экзегетическому богословию» [Walter C. Kaiser, *Toward An Exegetical Theology*], стр. 110, делает интересное замечание о том, что стихи 34 и 35 вообще представляют собой цитату из письма, которое Павел получил от коринфской церкви. Обычно ответы Павла на письменные вопросы предваряются фразой «что же касается» (ср. 7:1,25; 8:1; 12:1; 16:1), но не всегда (напр., очевидная цитата находится в текстах 6:12 и 10:23). Если это так, то фраза «как и Закон говорит» может быть ссылкой на

текст Пс.67:12, который без цитирования подразумевается в ст. 36! Текст Пс.67:12 подтверждает провозглашение женщинами добрых вестей в общем богослужбном собрании. Гордон Фи в своих комментариях к 1-му Посланию к Коринфянам (Новый международный комментарий) также утверждает, что Павел не писал стихов 34-35 (стр. 699-708).

14:23 «если» Это еще одно УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА (ср. ст. 6,7,8,11 и 14).

□ **«вся церковь сойдется вместе»** Литературный контекст глав 11-14 посвящен наставлениям касательно проведения общего церковного богослужения.

В этих ранних церквах (см. [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЦЕРКОВЬ \(EKKLESIA\)»](#).) было обыкновение проводить богослужения в частных домах (т.е., домашними церквями). Часто в городах, схожих по размерам с Коринфом, таких мест для собраний было несколько. Это, кстати, могло быть одной из причин распространения раскольнических настроений внутри церкви. Эти же слова Павла подразумевают собрания верующих, в которых принимали участие христиане из нескольких домашних церквей, скажем, на вечере любви (ср. 11:17-34) или на Вечере Господней. Как часто происходили такие большие собрания и где конкретно они проводились – точно неизвестно. По смыслу этого стиха очевидно, что в таких собраниях позволялось присутствовать и посторонним, что показывает на их открытость и отсутствие всякой секретности.

□
NASB «вы безумствуете»
NKJV, NRSV «вы сходите с ума»
TEV «вы все сумасшедшие»
NJB «вы все бредите»

Этот термин (т.е., *tainotai*) используется в текстах Деян.12:15 и 26:24-25. В Ин.10:20 он употреблен в смысле одержимости бесами. Этот термин подразумевает не умопомешательство, а именно духовную зависимость. В греческой культуре человек в таком состоянии воспринимался как обладатель особого, привилегированного духовного статуса, но в христианстве такого не было.

14:24 «когда» Это еще одно УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА (ср. стихи 6,7,8,11,14,23,24,28,29).

□
NASB «обличается...судится»
NKJV «убеждается...судится»
NRSV «обвиняется...судится»
TEV «убеждаются в своем грехе...судятся»
NJB «чувствует себя подвергнутым испытанию...судится»

Пророчество приносит понимание, осмысление и обличение; языки приводят в замешательство пришедших в собрание неверующих, а также недавно уверовавших христиан.

□ **«все...всеми...всеми»** Здесь не имеется в виду, что каждый верующий говорит на каждом богослужении, но что всё происходящее в богослужбном собрании способствует духовному обличению, которое получают люди неверующие и впервые пришедшие или недавно уверовавшие христиане. Без сомнения, слово «все» включает в себя и верующих женщин, присутствующих в собрании.

14:25 «тайны сердца его делаются явными» Речь здесь может идти (1) о той истине, что Богу известны все мысли человека, и Он обличает его Святым Духом (ср. ст. 24), или (2) о публичном исповедании грехов, которое в первом веке было частью богослужбного собрания (ср. Мф.3:6; Мар.1:5; Деян.19:18; и Иак.5:16).

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:26-33

²⁶What is *the outcome* then, brethren? When you assemble, each one has a psalm, has a teaching, has a revelation, has a tongue, has an interpretation. Let all things be done for edification. ²⁷If anyone speaks in a tongue, *it should be* by two or at the most three, and *each* in turn, and one must interpret; ²⁸but if there is no interpreter, he must keep silent in the church; and let him speak to himself and to God. ²⁹Let two or three prophets speak, and let the others pass judgment. ³⁰But if a revelation is made to another who is seated, the first one must keep silent. ³¹For you can all prophesy one by one, so that all may learn and all may be exhorted; ³²and the spirits of prophets are subject to prophets; ³³for God is not *a God of confusion but of peace*, as in all the churches of the saints.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:26-33

²⁶Так где же *выход*, собратья? Когда вы собираетесь, у каждого есть псалом, есть поучение, есть откровение, есть язык, есть истолкование. Пусть всё это будет к назиданию. ²⁷Если кто говорит на языке, *то должно быть* двое, или, самое большее, трое, и *каждый* по очереди, а один должен истолковывать; ²⁸но если толкователя нет, то он должен молчать в церкви; и пусть он говорит себе и Богу. ²⁹Пусть два или три пророка говорят, а остальные пусть выносят решение. ³⁰Если же откровение будет другому из сидящих, то первый должен молчать. ³¹Ибо вы все можете пророчествовать один за другим, чтобы все могли поучаться и все получали увещание; ³²а духи пророков подчиняются пророкам; ³³ведь Бог не есть *Бог беспорядка*, но мира, как во всех церквях у святых.

14:26-33 Всё это дает нам реальное представление о динамичном, неструктурированном богослужении в ранней церкви. Очевидно, что, по крайней мере, на тот момент не существовало профессионального духовенства. Любой мог говорить свободно, и – делал это. Проблемы же возникали двух видов. Во-первых, из-за множества желающих говорить начинался беспорядок, и, во-вторых, они все перебивали друг друга.

Павел стремится упорядочить совместное богослужение таким образом, чтобы не ограничивать свободу Духа, но подчеркнуть цель самого собрания, которая заключалась в спасении неспасенных и духовном возрастании спасенных (ср. Мф.28:19-20). Это вовсе не порядок ради порядка (ср. ст. 32)! Павел не добивается того, чтобы контролировать и руководить всей обстановкой богослужения.

14:26 «Так где же *выход*» См. пояснение к стиху 15.

□ «Пусть всё это будет к назиданию» Это повеление остается постоянно действующим (форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА [отложительная] ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ). Цель духовных даров – не возвышение отдельной личности, а возрастание (и численное, и в достижении духовной зрелости) церкви. Другими словами это можно выразить так: «Содействует ли всё это исполнению целей Великого Поручения Иисуса?» (ср. Мф.28:19-20).

14:27 «Если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА. Павел не одобряет их действия, а делает замечание, обращая внимание на то, как всё должно происходить.

14:28 «если» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА. Павел очень желает, чтобы общее богослужение давало духовную пищу всем присутствующим. И на языках можно сказать, но только если есть истолкователь. Совместное богослужение – не время и не место, где личные эксперименты и показ личного духовного рвения могли бы доминировать над целями и пользой для всей церкви.

□ «если толкователя нет, то он должен молчать в церкви» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Дар говорения на языках и дар пророчества подконтрольны верующим, которые наделены ими (ср. ст. 30). Главное в общем богослужении – назидание Тела Христова и евангелизация, а не личная свобода.

14:29 Пророки не обладают неоспоримой свободой (т.е., что касается темы, времени и содержания) говорить. И им обязательно должна даваться оценка со стороны других одаренных верующих (ср. 14:30 и 12:10; 1Ин.4:1-3). Не забывайте, что духи злобы присутствовали рядом тогда и в тех местах, когда и где учил и проповедовал Иисус, будь то синагога или открытая местность.

□ «выносят решение» См. пояснение к 4:7 и [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ДОЛЖНЫ ЛИ ХРИСТИАНЕ СУДИТЬ ДРУГ ДРУГА?»](#).

14:30 «Если» Это еще одно УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА (ср. стихи 6,7,8, 11,14,23,24,28,29).

□ «первый должен молчать» Этот текст параллелен ст. 28 (т.е., НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ). Подразумевается, что говорящий может быть прерван другим верующим, и он должен выслушать нового выступающего, прежде чем ответить или добавить что-либо к этому откровению. Богослужения в ранней церкви были очень динамичными и отличались импровизацией. Но этот призыв должен действовать одинаково строго как по отношению к одним, так и к другим!

Возникает вопрос: этот порядок богослужения был во всех основанных Павлом церквях, или же он предназначался только для особого случая с коринфской церковью? Как нам относиться ко всему этому обсуждению: как к новозаветному доказательству того, что так должны быть организованы все богослужения, или же воспринимать его только как образец разрешения проблем, возникающих в этой сфере?

14:31 «Ибо вы все можете пророчествовать один за другим» Насколько буквально должны восприниматься эти слова? Что в данном случае утверждает Павел: определенный порядок, или же – неограниченную возможность для любого и каждого верующего говорить на одном и том же богослужении? Действительно ли на собраниях христиан в ранней церкви не существовало никаких ограничений по времени? Нет, это литературный оборот, а не буквальное утверждение. В данном контексте Павел как раз ограничивает их свободу, а не расширяет её!

Вместе с тем, под термином «все», без сомнения, подразумевается, что пророчествовать могут и мужчины, и женщины (ср. 11:5). Все верующие – и мужчины, и женщины – наделены дарами для общего блага (ср. 12:7; 14:26). Это еще больше вызывает потребность как следует разобраться со ст. 34!

□ «чтобы все могли поучаться и все получали увещание» Вот это придаточное предложение цели (т.е., *hina*) и раскрывает главную заботу Павла: не то, чтобы все говорили, а чтобы все увещались, назидались, созидались и становились духовно зрелыми! Эта тема постоянно звучит в этой главе.

14:32

NASB, NKJV,

NRSV

TEV

NJB

«духи пророков подчиняются пророкам»

«дар провозглашения Божьей вести должен быть под контролем говорящего»

«пророческий дух должен быть подконтролен пророку»

Перевод разных вариантов предлагает два разных способа понимания этой фразы.

1. Те верующие, которые провозглашают Божью весть, подчиняются (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ) другим верующим с таким же даром (т.е., пророки контролируют пророков, ст. 29).
2. Тот, кто провозглашает Божью весть, сам лично контролирует (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ), когда и что он говорит (ср. ст. 30).

Термин «дух» употреблен здесь в том же смысле, что и в стихах 2, 14, 15 (дважды) и 16. Это идиоматический способ обозначения личности человека, его индивидуальности, совокупности личных черт в целом (ср. 2:11; 5:3-4; 7:34; 16:18).

По поводу «подчинения» см. пояснение к 16:16 и [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОДЧИНЕНИЕ, ПОКОРНОСТЬ \(HUPOTASSŌ\)»](#).

14:33

NASB

«ведь Бог не есть *Бог* беспорядка, но мира»

NKJV

«ведь Бог не является творцом беспорядка, но мира»

NRSV, NJB

«ведь Бог не есть Бог беспорядка, но мира»

TEV

«потому что Бог не желает, чтобы мы пребывали в беспорядке, но – в согласии и мире»

Сказанное здесь не относится к сотворению мира. Это противопоставление не порядка и хаоса вообще, а раскольнических распрей или конфликтов, спровоцированных эгоизмом, по отношению к миру и спокойствию. Это никак не занижает ценность динамичности христианских богослужений в первом веке (ср. ст. 39-40), но показывает завистливую, эгоистичную и тщеславную позицию в этом вопросе у некоторых одаренных верующих (ср. 2Кор.6:5; 12:20; Иак.3:16). Как стиль нашего богослужения, так и наше отношение к нему бросают тень на Бога, Которому мы, как об этом сами заявляем, поклоняемся (ср. 11:17-34).

□ **«как во всех церквах у святых»** Точно неизвестно, относится ли эта фраза к ст. 33а (NASB, NKJV) или же к ст. 34 (NRSV, TEV, NJB). Судя по тому, что выражение «в церквах» повторяет ст. 33б, вполне вероятно, что слова в 33б представляют собой заключительное высказывание, как и в текстах 4:17 и 7:17. Эта фраза дает ясно понять коринфским домашним церквам, что они не являются какими-то особенными, высшего сорта или единственно наделенными духовными дарами (ср. 4:17; 7:17; 11:16; 14:33,36; 16:1). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВЯТЫЕ»](#).

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:34-36

³⁴The women are to keep silent in the churches; for they are not permitted to speak, but are to subject themselves, just as the Law also says. ³⁵If they desire to learn anything, let them ask their own husbands at home; for it is improper for a woman to speak in church. ³⁶Was it from you that the word of God *first* went forth? Or has it come to you only?

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:34-36

³⁴Женщины в церквах должны молчать; ибо им не разрешается говорить, но должны подчиняться, как и Закон говорит. ³⁵Если же они хотят чему научиться, пусть спрашивают дома своих мужей; ибо неприлично женщине говорить в церкви. ³⁶Разве от вас слово Божье *сначала* вышло? Или к вам одним оно пришло?

14:34 «Женщины в церквах должны молчать» Этот стих стал большой богословской проблемой в определенных сегментах современной церкви. Современные западные общественные и культурные тенденции в области прав личности и равенства создали представление о позиции Нового Завета в этом вопросе, и особенно апостола Павла, как о чрезмерно критической и недоброжелательной. В дни же Павла его богословие касательно женщин было абсолютно позитивным (ср. Еф.5:22-23). Совершенно очевидно, что в служении Павла принимали участие многие женщины, что отражено и в его перечне сотрудников в главе 16 Послания к Римлянам.

Даже в данном контексте Павел сохраняет равновесие: текст 11:5 в сравнении с 14:34. Так или иначе, стихи 34-35 имеют непосредственное отношение к уникальной ситуации в коринфской церкви и к первому веку. Теорий существует по этому поводу – великое множество (см. частную тему ниже)! Как это всё относится к нашему времени – сказать проблематично. Догматизм или поиск в тексте доказательств для обоснования своих собственных убеждений здесь недопустимы. Библейские аргументы по этому вопросу не отличаются единообразием или согласованностью и полнотой.

Павел ограничивает некоторые группы присутствующих в богослужении в коринфской церкви: «молчи», ст. 28,30,34. В Коринфе в общих собраниях верующих имели место определенные проблемы. Частью этих проблем были женщины-христианки. Их новая свобода во Христе (или же участие в римском общественном движении за освобождение женщин) создавала культурные, богословские и евангелизационные проблемы. В наше время, скорее, всё наоборот. Одаренные женщины-лидеры помогут церкви двадцать первого века приобрести для Евангелия весь мир. Это никак не нарушает Богом данный порядок творения, но это действительно показывает приоритет евангелизации (ср. 9:22). Это проблема не Евангелия и не конкретного вероучения.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В СЛУЖЕНИИ ПАВЛА

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕОРИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ФРАЗЫ «ЖЕНЩИНЫ ДОЛЖНЫ МОЛЧАТЬ»

□

NASB	«должны подчиняться»
NKJV	«они должны быть покорными»
NRSV	«должны быть подчиненными»
TEV	«они не должны руководить»
NJB	«их роль - второстепенная»

Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПЕВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Термин «подчиняться» был военным и описывал порядок соподчиненности в войсках. Он используется по отношению к Иисусу (ср. Лк.2:51, Его отношения со Своими земными родителями, и 1Кор.15:28, отношения со Своим Небесным Отцом) и является универсальной истиной для церкви (ср. Еф.5:21).

□ «как и Закон говорит» Ссылается ли здесь Павел на какой-то конкретный текст или же на общий принцип? Ветхозаветного текста, который бы говорил это, не существует. Вполне возможно, что в свете текста 11:8-9 такой ссылкой может быть Быт.2:20-24 (ср. 1Тим.2:13). Некоторые полагают, что основанием для высказывания служит результат грехопадения в Быт.3:16. С точки зрения контекста вполне возможно, что «подчинение» связано с использованием этого же слова в ст. 32, где речь идет о подчинении другим пророкам (ср. «Трудные тексты Библии» [*Hard Sayings of the Bible*], стр. 616).

В посланиях Павла присутствует определенная смысловая подвижность в использовании термина «закон». Чаще всего речь идет о Моисеевом Законе, Ветхом Завете, но иногда под ним подразумевается концепция закона в целом. Если это так, то тогда здесь это может быть связано как раз с общими догматами патриархальной культуры, т.е. «мужчина – главный».

Если бы женщинам было позволено руководить, даже для виду, в условиях греко-римского мира первого века это нанесло бы серьезнейший ущерб всему делу Христа. В этом смысле это похоже на то, как в Новом Завете трактуется вопрос рабства. См. пояснение к ст. 21 по поводу различных вариантов понимания этой фразы.

14:35 Этот стих показывает, что термин «женщины» в ст. 34 относится к «женам». Означает ли это, что незамужние женщины имеют право говорить? Та же неоднозначность присутствует и в тексте 11:5.

Этот стих связан с текстами 1Тим.2:11-12 и Тит.2:5. Какое значение тогда имеет текст 1Тим.2:13-14, богословское или относящееся к вопросам культуры? Ограничено ли оно

рамками конкретной исторической ситуации, или же является универсальной истиной для всех церквей и на все века? Библейское свидетельство говорит здесь на два голоса (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 15,63,72,74).

□ «Если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА. В коринфской церкви жены-христианки задавали свои вопросы во время общего богослужения. Собрание верующих церкви уже прерывалось поющими, говорящими на языках, толкующими языки, пророками. А теперь еще и жены, любопытные или демонстрирующие свою свободу, также активно включаются в создание этого хаоса!

□ «**пусть спрашивают**» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Этим женщинам сказано: кого спрашивать, когда спрашивать и почему! Их поведение оказывало негативное влияние на эффективность проведения общего богослужения.

Пожалуйста, прочитайте пояснения Вальтера К. Кайзера по части истолкования стихов 34-35, второй абзац.

14:36 Это был саркастический вопрос, который должен был встряхнуть возгордившуюся коринфскую церковь и показать ей настоящую духовную реальность, а также место этой общины среди других церквей. Грамматическая форма обоих вопросов в ст. 36 предполагает ответ «нет».

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:37-38

³⁷**If anyone thinks he is a prophet or spiritual, let him recognize that the things which I write to you are the Lord's commandment.** ³⁸**But if anyone does not recognize *this*, he is not recognized.**

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:37-38

³⁷Если кто считает себя пророком или духовным, тот пусть признает, что то, что я пишу вам, есть заповедь Господня. ³⁸А если кто не признаёт *этого*, то он не признан.

14:37-38 Павел утверждает, что те, кто имеет истинные духовные дары, должны признавать и других, которые также наделены дарами Божьими и говорят слово Божье (ср. ст. 32; Мф.11:15; 13:9,15,16,43). Ощущение Павлом своей собственной руководящей роли отражено в текстах 7:40 и 14:38. Павел полностью осознаёт свой апостольский дар и силу и власть говорить от имени Христа. Его апостольство подвергалось сомнению и не признавалось полноценным со стороны некоторых верующих Коринфа.

Стих 38 подразумевает Божественное проклятие (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ) тех, кто отвергает апостольский авторитет (ср. Уэйн Грудем, «Дар пророчества в 1-м Послании к Коринфянам» [Wayne Grudem, *The Gift of Prophecy in I Corinthians*], стр. 52, прим. 104).

□ «Если...если» Оба этих ПРЕДЛОЖЕНИЯ – УСЛОВНЫЕ ПЕРВОГО ТИПА, которые предполагают положение вещей в них истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Некоторые из коринфских верующих «считали» себя «духовными» (т.е., *pneumatikos*, ср. 12:1), но их действия и их отношение к апостольскому авторитету (т.е., к авторитету Павла) показывают, что они не таковы. Если они не признают и не подчиняются апостольской власти Павла, то и их не следует признавать как духовных лидеров.

14:38

NASB

«он не признан»

NKJV

«пусть он остается в неведении»

NRSV

«не должен быть признан»

TEV «не обращай на него внимания»
NJB «тот человек не признал себя»

В греческих рукописях здесь присутствует различие между формой НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ и формой НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ ТРЕТЬЕГО ЛИЦА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Форма СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ подразумевает «отвергнут или не признан Богом». Форма ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ заставляет верующих Коринфа не признавать того, кто не признаёт авторитета и власти Павла или, возможно, кто не признаёт его авторитета, представленного в лице его уполномоченного и помощника, Тимофея.

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.14:39-40

³⁹Therefore, my brethren, desire earnestly to prophesy, and do not forbid to speak in tongues. ⁴⁰But all things must be done properly and in an orderly manner.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.14:39-40

³⁹Итак, собратья мои, желайте настойчиво, чтобы пророчествовать, но не запрещайте говорить и на языках. ⁴⁰Только всё должно происходить благопристойно и в стройном порядке.

14:39 «желайте настойчиво» Это термин, которым Павел пользуется для выражения очень сильного, страстного желания (ср. 12:31; 14:1). Перевод TEV предлагает вариант «стремитесь всем сердцем». Для Павла в условиях этой культуры самым главным желанием является провозглашение Евангелия/благостие и христианское свидетельство ради блага верующих и неверующих. Сравните с текстом Чис.29:11.

Похоже, что вступительное заявление Павла в тексте 14:1 является также и его заключительным утверждением в ст. 39. Греческий термин *ōste*, за которым следует форма ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, может быть вводным словом, предваряющим апостольские выводы (ср. 10:12; 11:33; 14:39; 15:58; Фил.2:12; 1Фес.4:18).

□ «не запрещайте говорить и на языках» В этом – необходимый баланс для проблем Коринфа и для наших дней. Мы склонны слишком остро реагировать на всё, что касается духовных вопросов. По обе стороны от дороги истины расположены глубокие кюветы ошибок (т.е., на языках говорят все – на языках не говорит никто)!

□
NASB «благопристойно и в стройном порядке»
NKJV, NRSV «прилично и по порядку»
TEV «пристойно и правильно»
NJB «пристойно и организованно»

Первый термин образован от двух слов: наречия «хорошо» (*eu*) и существительного «манера поведения» или «форма, внешний вид» (ср. Рим.13:13; 1Фес.4:12).

Второй термин означает «привести в подобающий порядок, упорядочить» (ср. Кол.2:5). Эта фраза является параллелью стиху 33. Всё это должно было быть сделано не в соответствии с предварительно установленным порядком (т.е., регламентом собрания), а в соответствии с непосредственными целями общего богослужебного собрания: евангелизацией и ученичеством (ср. Мф.28:19-20).

Этим заключительным утверждением Павла заканчивается обсуждение темы публичного, совместного богослужения, которое было начато в главе 11.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. По каким трем критериям следует оценивать духовные дары?
 - а)
 - б)
 - в)
2. Почему в этой главе дар говорения на языках ставится ниже дара пророчества? Является ли дар языков второстепенным духовным даром?
3. Как связаны между собой разум и говорение на языках?
4. В чём заключается проблема стиха 22?
5. Должно ли происходившее в церкви Коринфа быть руководством к действию для всех церквей?
6. Должны ли женщины в церкви молчать? Поясните свой ответ, используя сравнение стихов 11:5 и 14:34.